

Index

- Abduction, theme of, 181–2, 299
- Académie bourgeoise*, *La*, 116
- Acajou*, 189–92, 206, 231
- Achmet et Almanzine*, 117, 124–6, 152, 186–8, 201–3
- Acting. *See* Stage directions
 and Théveneau at Comédie-Italienne, 243
 by *intermezzo* players, 247
 in domestic operas, 93–9
 in Gherardi's troupe, 50
 in Italian comedy, 251
 of Justine Favart and Charles Rochard, 254
- Adaptation. *See* *Parodies*
 from *intermezzi* to popular opera, 262–73
 from Italian sources, 262–73
 from popular opera to Italian opera, 281
 of earlier literary material, 156–62
- Adieux des officiers*, *Les*, 52, 57, 58, 59, 61
- Aigremont, d', Mlle, 113, 167
- Alard (troupe), 108
- Alceste*, 6, 45, 72, 79
- Allanbrook, Wye Jamison, 252, 263, 286 n. 95
- Allure*, *L'*, 219, 224
- Amante ennemie*, *L'*, 28
- Amants inquiets*, *Les*, 118, 193, 196, 251
- Amants magnifiques*, *Les*, 101
- Ambigu de la Folie*, *L*, 251
- Ami de la maison*, *L'*, 307
- Amour au village*, *L'*, 142
- Amour désœuvré*, *L'*, 149
- Amours champêtres*, *Les*, 196, 251, 255
- Amours d'Apollon et de Daphné*, *Les*, 28
- Amours de Gonesse*, *Les*, 85, 88
- Amours de Nanterre*, *Les*, 8, 152, 205
 and formation of repertory, 201–5
 influence on Favart, 166
 popularity of, 189
 shown in Figure 7.2, 168
- Amours de Ragonde*, *Les*, 238, 275
- Amsterdam, 83
- Ancien Théâtre Italien
 and Italian music, 46–55
 and music, 36
 establishment and nature of, 46–55
- Animaux raisonnables*, *Les*, 138, 163, 188
- Anneau perdu et retrouvé*, *L'*, 15
- Annette et Lubin* (Favart & Blaise), 92, 120, 146, 181
- Annette et Lubin* (Marmontel & La Borde), 92, 96, 181
- Anseume, Louis. *See* *Bertholde à la ville; Chinois poli*, *Le; Deux chasseurs et la laitière*, *Les; École de la jeunesse*, *L'; Femme orgueilleuse*, *La; Maréchal-ferrant*, *Le; Mazet; Médecin de l'amour*, *Le; Peintre amoureux de son modèle*, *Le; Soldat magicien*, *Le; Veuve indécise*, *La*
- Antheaume, Mlle, 115, 311
- Anti-theatre, 12
- Argenson, Marc-René de Voyer, marquis d', 6, 114, 138, 139, 156, 166, 186, 199, 255, 256, 293
- Arimath, d', Françoise, 115, 233
- Arlequin baron allemand*, 110
- Arlequin comédien aux Champs Élysées*, 86
- Arlequin défenseur d'Homère*, 149, 157
- Arlequin empereur dans la lune*, 59, 61, 147
- Arlequin Énée*, 108
- Arlequin et Mezzetin morts par amour*, 110
- Arlequin et Scaramouche vendangeurs*, 33, 55, 56
- Arlequin Grapignan*, 53, 158
- Arlequin homme à bonne fortune*, 67
- Arlequin Hulla*, 114, 177, 201
- Arlequin Mahomet*, 117, 140, 151, 154, 188
- Arlequin misanthrope*, 54, 62
- Arlequin Phaéton*, 55, 64
- Arlequin Roland furieux*, 46, 86, 87
- Arlequin sultane favorite*, 104, 181
- Arlequin Thétis*, 112, 226
- Arlequin traitant*, 149, 213, 226, 290, 315
 and contemporary politics, 157
- Arrangements (musical), 77–84
- Artigiani arricchiti*, *Gli*, 253, 268
- Astori, Ursula, 239, 241, 242
- Astraudi, Rosalie, 241, 251, 256

- Attendez-moi sous l'orme*, 53, 59, 68
 Auden, W. H., 298
 classification of song types, 30
 Audiences
 and perceptions, 209
 as Fair theatre singers, 107–11
 as singers, 80
 at Comédie-Italienne, 143–4
 at Fair theatres, 136, 141
 Audinot, Nicolas-Médard. *See* *Tonnelier, Le*
 in Figure 7.3, 172
 Autreau, Jacques. *See* *Amours de Nanterre, Les*;
 Naufage au Port-à-l'Anglais, Le
Aventures des Champs-Élysées, Les, 70, 72
Aveux indiscrets, Les, 85, 196, 198, 290, 308
 longevity of, 200
 offered to the Opéra, 198
- Baculard d'Arnaud, François-Thomas, 125
Baguette de Vulcain, La, 52, 64, 68
 Baillis
 in *Annette et Lubin*, 98, 181
 in Gherardi's repertory, 55
 in *Le Médecin de l'amour*, 13
Bains de la Porte Saint-Bernard, Les, 54, 158
Baiocco et Serpilla, 194, 241, 253–4
Bal bourgeois, Le, 189, 205, 230, 231, 232
 Bambini, Eustachio, 193, 236, 248, 249, 253,
 256, 265
Bateliers de Saint-Cloud, Les, 189, 203, 233
 Baurans, Pierre, 256–61. *See* *Maître de musi-*
que, Le; Servante maîtresse, La
 Baxter, Richard, xv, 108, 140
 works with Lesage, 111–13
 Beauchamps, Pierre, 35, 41
 Beethoven, L. van
 hears Monsigny's music, 23
Beggar's Opera, The, 179, 296, 313
Bellérophon, 43, 44, 63, 83, 227
 Bentley, Thomas, 145
Béquille du Père Barnaba, La, 219
 Berger, François, 191–2, 206
Bergers de qualité, Les, 196, 255
 Bergiron, Nicolas, 116
 Berlioz, Hector, 23–4, 299
Bertholde à la ville, 194, 230, 265, 288
Bertoldo in corte, 154, 194, 252, 258, 267, 270
 Betzwieser, Thomas, 9, 316
 and Grétry's theory, 318
 Biancolelli, Domenico, 4, 46, 156
 Biancolelli, Pierre-François, 76, 242
Biron, VIII^e Concerto Comique, 219–20
Blaise le savetier, 171, 196, 200, 206, 307
 Blaise, Adolphe. *See* *Annette et Lubin* (Favart &
 Blaise)
Bohémienne, La (Favart), 194, 260, 268
Bohémienne, La (Moustou), 194, 268
 Boismortier, Joseph Bodin de, 235, 256, 278
 Boissy, Louis de, 239, 294
 Boizard de Pontau, Florimon-Claude. *See*
 Pontau, Boizard de
Bon soldat, Le, 161
 Bordelon, Laurent, 85–7. *see* *Arlequin Roland*
furieux
 Bouchait de Serée, Mme, 16, 17
 Bouret, Claude-Antoine
 in Figure 7.3, 172
Bourgeois gentilhomme, Le, 34, 38
 Brecht, Bertolt, xvi, 113, 314
Bûcheron, Le, 163, 246, 306
 Burney, Charles, xv, 197
- Cadi dupé, Le*, 92, 96, 159, 196, 200, 308
 Caillot, Joseph, 146, 181, 241, 246, 315
 'born with two souls', 246
Camille, ou Le souterrain, 182
 Cammasse, Lolotte, 220
 Cantatas
 in *Les Talents à la mode*, 239
 in popular opera, 209, 211–14
Caprice d'Érato, Le, 227
Caprice, Le, 189, 205, 227
 Carolet, Denis, 78, 140, 149, 150. *See* *Allure, L*;
Amour désœuvré, L;
Lanterne véridique, La;
Mère jalouse, La;
Petites maisons, Les;
Réveil de l'Opéra Comique, Le
 collaboration with Corrette on *L'Allure*, 222
 uses 'Jupin du grand matin', 229
 Casanova, Giacomo, 144, 249, 296, 330
 Catinon, Mlle, 238
Ceinture de Vénus, La, 211, 214
Cendrillon, 196
 Chaconnes
 arranged for domestic performance, 83
 Chamfort, Sébastien-Roch Nicolas de, 17–19,
 259, 317
 Charpentier, Marc-Antoine. *See* *Circé; Foux*
divertissans, Les;
Malade imaginaire, Le
 Chauvon, François, 91
Chercheuse d'esprit, La
 adapted as *La semplice curiosa*, 281
 and strophic song, 230
 Favart's 1741 manuscript, 126–33
 in Lyons, 116
 La Fontaine source, 166
 performances, 189, 203

- Chéret, Mlles, 115, 251
- Chinois poli en France, Le*, 194, 196
- Chinois, Les* (Dufresny), 52, 54
- Chinois, Les* (Favart, Naigeon), 12, 194, 196
- Chorus. *See* Table 9.1 (online)
- in *La Princesse de la Chine*, 217
 - in *Le Claperman*, 209
 - in *Le Roi et le fermier*, 301
 - in *Les Aventures des Champs-Élysées*, 70–2
- Ciampi, Vincenzo. *See Bertoldo in corte*
- Cinese rimpatriato, Il*, 253, 257, 266
- Circé, 41
- Clairval, Jean-Baptiste
- in Figure 7.3, 172
- Claperman, Le*, 209
- Cocchi, Gioacchino. *See Scaltra governatrice, La*
- Coffres, Les*, 188, 203
- Collé, Charles, 133, 297
- Collier de perles, Le*, 33, 35, 41
- Comédie de chansons, La*, 28, 29
- Comédie sans hommes, La*, 116, 188
- Comédie-Française. *See Folies amoureuses, Les; Foux divertissans, Les*
- and dance, 220
 - establishment of, 5
 - in the crisis of 1744–5, 191–2
- Comédie-Italienne
- at Saint-Laurent Fair, 7
 - competition with Opéra Comique, 194–7
 - establishment of, 9–10
 - green room described, 144
 - in development of popular opera, 236–61
 - La serva padrona* at, 248–50
 - merger with Opéra Comique, 291–2
 - parodies* and *vaudevilles*, 225
 - parodies* forbidden, 192
- Comédie-Italienne (17th century), 46, *see* Ancien Théâtre Italien
- Comédiens du Mans, Les*, 79
- commedia [dell'arte]
- in Ancien Théâtre Italien, 46–50
 - in domestic use, 85–7
- Comte d'Albert, Le*, 15
- Concertos
- danced in popular opera, 218–22
- Contessina, La*, 14
- Contrast
- and 'binary opposition', 29
 - and *vaudevilles*, 66
 - as constitutive of comedy, 29
 - in musical plays, 31
- Cook, Elisabeth, 265
- Coq de village, Le*, 189, 251
- Coquette sans le savoir, La*, 189
- Coquette, La*, 54
- Corby, Julien, 197, 198, 204
- role in 1762 merger, 291–2
- Corrette, Michel, 224. *See Allure, L'; Béquille du Père Barnaba, La; Biron; Mie Margot, La; Nymphes de Diane, Les*
- and concertos for operas, 218–24
- Corsair de Salé, Le*, 177
- Costantini, Angelo
- in Figures 3.1 and 3.2, 47–8
- Couplets en procès, Les*, 188
- Crispin rival de son maître*, 110
- Critique (including social satire)
- and theme of marriage, 176–7
 - as basic to Fair theatre, 156–9
 - in Gherardi's repertory, 49–51
 - in *Moral Tales*, 180
 - in popular opera, 12–14
 - in Sedaine's comedies, 171–3
 - of policy of deportation, 178
- Critique de La cause des femmes, La*, 59
- Cross-dressed roles
- in Fair theatre, 250–1
 - in *intermezzi*, 251–2
 - in *La finta cameriera* and *Les deux suivantes*, 257
 - in *Le Soldat magicien*, 161
 - in *Les Bateliers de Saint-Cloud*, 233
 - in *Les Nymphes de Diane*, 167
- Cucuel, Georges, 236
- Cuvillier, Louis, 278
- D'Orneval, Jacques-Philippe. *See* [the following collaborative works are a selection]
- Achmet et Almanzine; Amours de Nanterre, Les; Isle des Amazones, L'; Mariages de Canada, Les; Monde renversé, Le; Pèlerins de la Mecque, Les; Pénélope moderne, La; Rémouleur d'amour, Le; Trois Commères, Les*
 - and *Arlequin traitant*, 157
- Dalayrac, Nicolas, 182
- Dancers
- as 'gypsies', 217
 - doubling as chorus, 209
 - English, 151, 190
 - in 1744, 140
 - in *Arlequin traitant*, 226
 - in Bouffon repertory, 252
 - in early Fair theatre, 107, 112, 114
 - in *Le Bourgeois gentilhomme*, 38

- Dancers (cont.)
 in *Le Devin du village*, 278
 in *Le Malade imaginaire*, 40
 in *Le Sicilien*, 37
 in *Les Foux divertissans*, 43
 in *Les Originiaux*, 70
 in 'lyric pantomime', 110
 Italian, 218
 styles of, 218
- Danneret, Elisabeth, 57–62
- Dare-Devil Rides to Jarama*, 31
- De Lisle [Delisle], Mlle, 114
- Débuts*, *Les*, 242
- Départ de l'Opéra Comique*, *Le*, 115, 219
- Départ des comédiens*, *Le*, 63
- Derision
 and vaudevilles, 64–7
- Des Aigles, Mlle, 115
- Deschamps, Mlle, 54, 160, 284, 286
 in Figure 7.3, 172
- Déserteur*, *Le*, 22–6, 318
- Désespérés*, *Les*, 78
- Desfontaines, Pierre Francois Guyot, 132, 184, 235
- Desjardins, M., 114
- Deux amies*, *Les*, 195
- Deux Arlequins*, *Les*, 53, 62
- Deux chasseurs et la laitière*, *Les*, 18, 171, 188, 308
- Deux Pierrots*, *Les*,
- Deux suivantes*, *Les*, 257
- Devin du village*, *Le*, 133, 253, 302
 named by Gluck, 305
 style and form in, 275–9
- Diable à quatre*, *Le*, 92, 179, 196, 200, 273
- Dialogue
 and continuity, 121–3
 and English influence, 180
 and heteroglossia, 316
 and proportion, 19
 improvised, 11, 117
 in *vaudeville* performance, 116–17
- Diderot, Denis
 and 'conditions', 19
 and Duni, 282
 and *Les Deux chasseurs*, 173
La Religieuse, 169
 tableau, 14
- Docteur Sangrado*, *Le*, 196, 200
- Dodsley, Robert. *See King and the Miller of Mansfield, The*
- Don Micco e Lesbina*, 247
- Don Quichotte chez la duchesse*, 235, 278
- Donna superba*, *La*, 194, 266
- Double inconstance*, *La*, 258
- Dreigroschenoper*, *Die*, 314
- Drouart, Mlle, 251
- Du Boccage, Anne-Marie
 and *Lettre de Madame +++*, 142–4, 155, 191, 192, 206, 312
 polemic against Opéra Comique, 142–3
- Duets
 discussed in the *Mercure de France*, 265
 in *Arlequin et Scaramouche vendangeurs*, 57
 in *La Ceinture de Vénus*, 211–13
 in *Le Devin du village*, 279
 in *Le Roi et le fermier*, 300
 in *Les Fêtes parisiennes*, 110
 in *Les Folies amoureuses*, 89
 in *The Beggar's Opera*, 313
- Duni, Egidio, 280–8. *See Deux chasseurs et la laitière*, *Les*; *Fille mal gardée*, *La*; *Mazet; Peintre amoureux de son modele*, *Le*; *Retour au village*, *Le*
- Durancy, Mlle. *See Arimath*, d'
- Duval, Mlle l'ainée, 116
- Eaux de Merlin*, *Les*, 149, 212
- École des amants*, *L'*, 187
- École des amours grivois*, *L'*, 149
- École des femmes*, *L'*, 159
- Écriteaux* (sign-boards or scrolls)
 in 'lyric pantomime', 107–10
- Effets du hazard*, *Les*, 115
- Emplois (character-types), 115
- Endriague*, *L'*, 7, 153, 210
- Ensembles
 as tableaux, 15
 in *Arlequin traitant*, 226
 in *Le Maître en droit*, 170
 in *Le Prix de Cythère*, 231
 in *Le Roi et le fermier*, 300–2
 in *Le Troc*, 95
 in *Les Momies d'Égypte*, 58
 in *Les Troqueurs*, 280
 in *On ne s'avise jamais de tout*, 161
- Entführung aus dem Serail*, *Die*, 29, 31
- Entr'actes
 as Chaconne in *Le Joueur*, 242
 as storm in *Le Roi et le fermier*, 299
 in *Le Malade imaginaire*, 39
 mentioned in 1673 edict, 4
- Entreville, Mme Gastin d', 16, 17, 248, 263
- Époux réunis*, *Les*, 188, 217
- Ercole amante*, 34
- Ésope à la cour*, 53

- Espérance, L'*, 208
 Exaudet, André-Joseph
 and *menuets*, 118, 119, 230
- Fâcheux veuvage, Le*, 154, 176, 227
 Fagan, Barthélemy. *See Fausse ridicule, La; Foire de Cythère, La; Isabelle Arlequin; Répétition interrompue, La; Siège de Cythère, La; Temple du Sommeil, Le*
- Fairs (Saint-Germain and Saint-Laurent)
 annual dates, 5
 theatre descriptions, 142–5
 theatres in, 134–41
- Fatouville, Anne Mauduit de, 49. *See Arlequin Grapignan*
- Fausse ridicule, La*, 116, 189, 203, 205
 Favart, Charles-Simon. *See Acajou; Bal bourgeois, Le; Bohémienne, La; Don Quichotte chez la duchesse; École des amours grivois, L'; Jeunes mariés, Les; Ninette à la cour; Nymphes de Diane, Les; Raton et Rosette; Servante justifiée, La; Thésée, parodie*
 and *Chercheuse d'esprit, La*, 126–33
 and *comédies mêlées d'ariettes*, 259–60
 and hybrid operas, 268–73
 and *Le Soldat magicien*, 162
 and musical focus points, 230–4
 and psychologising *vaudevilles*, 231
 and the contract of 1758, 198
 and the merger of 1762, 291–2
 and virtuoso *vaudevilles*, 232–5
 as OC manager, 191
 describes *Annette et Lubin*, 146
- Favart, Marie-Justine. *See Annette et Lubin*
 and Carlo Sodi, 252–4
 and *Ninette à la cour*, 269–73
- Fée Urgèle, La*, 151
Fées, Les, 52, 57
Femme orgueilleuse, La, 194
Femmes vengées, Les, 117
Festin de pierre, Le, 188, 200
Fêtes de Thalie, Les, 192
Fêtes grecques et romaines, Les, 227
Fêtes parisiennes, Les, 110
Fêtes vénitiennes, Les, 212, 239
- Fielding, Henry
 and *Tom Jones*, 14
- Fille capitaine, La*, 107
Fille mal gardée, La, 196, 238
Fille, la veuve et la femme, La, 192, 249
Filles errantes, Les, 52, 53, 71
- Finta cameriera, La*, 253, 257
Finta pazza, La, 36
Fleuve Scamandre, Le, 165
Foire de Bezons, La, 187
Foire de Cythère, La, 178, 229, 319
Foire de Guibray, La, 151, 214
Foire Saint-Germain, La, 50, 53, 59
Folies amoureuses, Les, 89
Fontaine de sapience, La, 57
Forêt de Dodône, La, 152
Fossé du scrupule, Le, 187, 203, 230
Foux divertissants, Les, 33, 42–5
 adapted as *Le Bon soldat*, 161
- Fréron, Élie
 analysis of Duni's *Le Peintre amoureux*, 285–8
 and spoken dialogue, 12
 defines *Le Trompeur trompé*, 312
 praise of Justine Favart, 254
- Funérailles de la Foire, Les*, 120, 187
- Fuzelier, Louis. *See Achmet et Almanzine; Amours déguisés, Les; Animaux raisonnables, Les; Arlequin défenseur d'Homère; Arlequin Ênée; Caprice d'Érato, Le; École des amants, L'; Espérance, L'; Fêtes parisiennes, Les; Forêt de Dodône, La; Funérailles de la Foire, Les; Grand'mère amoureuse, La; Matrone d'Éphèse, La; Pénélope moderne, La; Pharaon, Le; Routes du monde, Les; Tableau du mariage, Le; Temple de l'Ennuy, Le*
 adapts *La Fontaine*, 163–5
 and 'anti-comedy', 174
 and marionette theatre, 134
 and return of solo singing, 113
 and scenic demands, 152
 as 'cultural insider', 311
 experiments in 'lyric pantomime', 110
 revises earlier plays, 76
 updates *L'Opéra de campagne*, 113
- Gageure, La*, 203
- Garcin, Laurent
 and *Le Roi et le fermier*, 306
 Traité, 246, 285, 304
- Garrick, David
 corresponds with Patu, 179
 describes green room, 144
- Gastin d'Entreville, Mme. *See Entreville, Mme Gastin d'*
- Gaviniès, Pierre. *See Prétendu, Le*
- Gay, John. *See Beggar's Opera, The*
 and *The Beggar's Opera*, 313–14

- Gender roles
 explored in popular opera, 175–7
- Génie de l'Opéra Comique*, *Le*, 231
- Georget et Georgette*, 196, 200
- Gherardi, Evaristo
 career in Paris, 49–52
 in Figures 3.1 and 3.2, 47–8
- Gilles *Garçon-peintre*, 98
- Gillier, Jean-Claude. *See Ceinture de Vénus*, *La; Foire de Guibray*, *La; Foire de Saint-Germain*, *La; Folies amoureuses*, *Les; Isle des Amazones*, *L'; Mari préféré*, *Le; Médecin de village*, *Le; Monde renversé*, *Le; Pénélope moderne*, *La; Pot-pourri*, *Le; Princesse de Carizme*, *La*
 dramatic music of, 59
 local colour anticipated in, 89
 music in first-period Fair theatre, 213–15
 summary of contributions, 210
- Giocasta regina d'Armenia*, 59
- Giocatore*, *Il*, 194, 253
- Gluck, Christoph Willibald
 and 'musico-dramatic art', 305
- Goldoni, Carlo. *See Bertoldo in corte*
 theory of comedy, 14
- Gondot, Pierre-Thomas. *See Bergers de qualité*, *Les*
- Grand-mère amoureuse*, *La*, 10
- Grétry, André-Ernest-Modeste. *See Comte d'Albert*, *Le; Lucile; Richard Cœur de lion; Silvain*
 and 'musico-dramatic art', 304–7
 scores studied in London, 26
- Grimm, Friedrich Melchior
 describes Duni's word-setting, 284
 describes unaccompanied *vaudevilles*, 119
 reports on private theatre, 96
- Grout, Donald J.
 analysis of *vaudeville* functions, 62–4
 scope of dissertation, 55
- Guénégaud, theatre, 4
- Guy de Chêne*, *Le*, 92
- Hamoche, Jean-Baptiste
 as soloist, 113
 in *Pierrot furieux*, 87
- Harlequin à la guinguette*, 108
- Harvey, Susan, 10
- Hautemer, Farin de
 and the domestic opera *Le Troc*, 93–6
- Homme à bonne fortune*, *L'*, 54, 64
- Hôtel de Bourgogne theatre, 5. *See* Chapter 3
 and musical comedy, 237–43
 and vocal projection, 245
- Huitre et des plaideurs*, *L'*, 54
- Hybrid popular operas, 258–261, 265–74
- Impromptu du Pont-Neuf*, *L'*, 188, 210
- Inconnu*, *L'*, 42, 110
- Inconstant vaincu*, *L'*, 28, 30
- Indes galantes*, *Les*, 251, 255
- Intermezzi*. *See Don Micco e Lesbina; Serpilla e Baiocco; Serva padrona*, *La; Hybrid operas*; online score of *Le Joueur*
 as described, 247
 as parodied in *Le Joueur*, 242
 at Opéra in 1729, 236
 in descriptions, 240
- Isle des Amazones*, *L'*, 8, 175, 188
- Isle des foux*, *L'*, 196, 246
- Ismène*, 275
- Jaloux corrigé*, *Le*, 253
- Jardinier et son seigneur*, *Le*, 92, 171, 196, 200, 308
- Jardins de l'Hymen ou La Rose*, *Les*, 8, 189, 203
- Je ne sais quoi*, *Le*, 239
- Jeunes mariés*, *Les*, 189, 203, 230
- Jeune-Vieillard*, *Le*, 152, 154
- Joueur*, *Le*, 59, 68, 118, 242–4
- Jugement de Paris*, *Le*, 28
- Jumeaux*, *Les*, 251
- Jumelles*, *Les*, 219
- King and the Miller of Mansfield*, *The*, 182, 293–8, 300
- Kingship
 and 'new patriotism' of 1762, 304
 in *Le Roi et le fermier*, 293–8
- Kohaut, Josef
 described by Quétant, 79
- La Borde, Jean-Benjamin de. *See Amours de Gonesse*, *Les*
Annette et Lubin and private theatre, 96–9
- La Bruyère, Jean de
 describes amateur singers, 80
- La Fontaine, Jean de. *See Mazet; Paladins*, *Les; Quiproquo*, *Le*
 operas derived from his *Fables and Tales*, 162–73
- La Guerre, Elisabeth Jacquet de
 and Fair theatre, 210
 duet in *La Ceinture de Vénus*, 211–13
- La Harpe, Jean-Francois de
 theory of opéra-comique, 15

- La Motte, Houdar de, 88
 divertissement in *Les Originaux*, 69
- La Place, Pierre-Antoine de, 298
 essay on English theatre, 178
- Lacoste, Louis de, 210
 achievements in *La Princesse de Carizme*, 215–17
- Laffichard, Thomas. *See* *Effets du hasard*, *Les; Fontaine de Sapience*, *La; Pygmalion* and *Fleuve Scamandre*, *Le*, 165
La Béquille and Michel Corrette, 219
- Lanterne véridique*, *La*, 230
- Laujon, Pierre
 and *La Fille, la veuve et la femme*, 192
 co-authors *Thésée, parodie*, 142
 describes domestic theatre, 93
- Law, John
 and his 'system', 13
- Le Cerf de La Viéville, Jean Laurent
 on *vaudevilles* sung in society, 80
- Le Noble, Eustache. *See* *Deux Arlequins*, *Les*
- Legrand, Charlotte
 farewell season memorialised, 115
- Lepri, Maria, 267, 268
- Lesage, Alain-René. *See* [selection only:]
Achmet et Almanzine; Amours de Nanterre, *Les; Arlequin Hulla; Ceinture de Vénus*, *La; Eaux de Merlin*, *Les; École des amants*, *L'; Funérailles de la Foire*, *Les; Isle des Amazones*, *L'; Mariages de Canada*, *Les; Monde renversé*, *Le; Pèlerins de la Mecque*, *Les; Rémouleur d'amour*, *Le; Roger de Sicile; Routes du monde*, *Les; Tableau du mariage*, *Le; Tombeau de Nostradamus*, *Le; Trois commères*, *Les* and 'lyric pantomime', 110–13
 and music 1714–18, 211–18
 and vaudeville dramaturgy, 121–6
 social critique in *Le Diable boiteux*, 158
- Letellier, Jean-François. *See* *Arlequin sultane favorite; Festin de pierre*, *Le*
- Levenson, Erica, xvii, 313
- London
 and popular opera, 293
 and *The Devil to Pay*, 179
 burlettas in, 197
 Italian players in, 4
 Jean Monnet in, 195
 opéra-comique in, 50
 Patu in, 179
- Louis XIV
 and theatre organisation, 3
 destroys Italian troupe, 50
- Louis XV
 and Fair theatre, 7, 292
 and 'new patriotism', 304
- Lucile*, 180
- Lully, Jean-Baptiste. *See* *Arlequin Roland furieux; Bellérophon; Filles errantes*, *Les; Opéra de campagne*, *L'; Proserpine; Sicilien*, *Le; Thésée, parodie*
 and arrangements, 83
 and vaudevilles, 80, 101–5
 music in Pepys's library, 90
 music parodied in Italian theatre, 71
- Lyons
 operas in, 116
- Lyric pantomime
 in Fair theatre, 108–13
- Madness
 and *La Princesse de Carizme*, 215–16
 and music sung by *La Folie*, 227–9
 pretended in *Les Folies amoureuses*, 89
- Maestro di musica*, *Il*, 194, 252, 259–61, 263, 267
- Magazin des modernes*, *Le*, 187, 189, 203, 205
- Maitre de musique*, *Le*, 194, 196, 261, 268
- Maitre en droit*, *Le*, 170, 196, 200
- Malade imaginaire*, *Le*, 34, 35
- Mal-assortis*, *Les*, 54, 59, 62
- Mangot, Jacques-Simon
 and vaudeville in Parma, 119
 sings in *Le Retour au village*, 281
- Maréchal-ferrant*, *Le*, 16, 200, 308
- Mari préféré*, *Le*, 258
- Mariages de Canada*, *Les*, 178
- Marionette theatres, 6, 10, 134, 201
- Marmontel, Jean-François
 and *Annette et Lubin*, 99
 and *Moral Tales*, 180
- Marriage (theme of), 173–81
- Mary sans femme*, *Le*, 28, 33
- Mascherata*, *La*, 266, 272
- Matrone d'Éphèse*, *La* (Fuzelier), 151, 152, 163
- Mazet*, 195, 196
- Mazouer, Charles, 36
- Médecin de l'amour*, *Le*, 13, 200
- Médecin de village*, *Le*, 88
- Médecin malgré lui*, *Le*, 30
- Menuets*
 and expressiveness, 120, 124–6
 as showpieces, 227–30
 as signifier of love, 102
 as *vaudevilles*, 101–3

- Mercier, Louis-Sébastien
 and *Le Déserteur*, 24
Mère embarrassée, *La*, 188
Mère jalouse, *La*, 229
 Metastasio, Pietro
 and themes in popular opera, 124
Mie Margot, *Ma*, 219
 Minart, Charles
 in Figure, 80–1
 Molière
 and forms of opera, 35
Momies d'Égypte, *Les*, 57, 69
Monde renversé, *Le*, 152, 175, 189, 205, 215
 Mondonville, Jean-Joseph Cassanéa de
Titon et l'Aurore parodied, 256
 Monnet, Jean
 and *Les Troqueurs*, 197
 contract with Bernage, 195
 excludes liveried servants from OC, 141
 hires Rameau, 235
 initial tenure of OC, 190
 Monsigny, Pierre-Alexandre. *See Aveux indiscrets*, *Les*; *Cadi dupé*, *Le*; *Déserteur*, *Le*;
On ne s'avise jamais de tout; *Roi et le fermier*, *Le*
 and composition of *Le Roi et le fermier*,
 298–304
 and Rameau's music, 291
 and success of *Le Déserteur*, 25
 and symphony-overtures, 308
 as 'married' to Sedaine, 276
 longevity of stage works, 200
 offers comedy to the Opéra, 198
 setting of *Le Maître en droit*, 170
 setting of *On ne s'avise jamais de tout*, 161
 Montéclair, Michel Pignolet de
 'Boute var la tasse en mair', 88
 Montfleury, Antoine de
 and *Le Mary sans femme*, 33
 Montigny [Montigni], Mlle
 and *La serva padrona*, 249
Moral Tales
 as source, 97, 125, 180
Moulinet Premier, 106
 Moulinghen, Jean-Baptiste
 and added accompaniments, 189
 Mouret, Jean-Joseph
 arias in Italian, 238. *See* Table 10.1 (online)
 'Il soldato valoroso', 247
 'La Terre' parodied, 234
 music in *Le Joueur*, 243
 rondeau parodied, 229
 Moustou
 and *La Bohémienne*, 268
 Multivocality
 and definitions, 263
 in *Le Maître de musique*, 268
 in *Le Peintre amoureux de son modèle*, 285–8
 in 'musico-dramatic art', 317–18
 in *Ninette à la cour*, 271, 272
Muse pantomime, *La*, 189, 219
 'Musico-dramatic art'
 defined by observers, 304–9
 in *Le Roi et le fermier*, 298–304
Naissance d'Amadis, *La*, 58, 60
 Narrative
 and appropriate vaudevilles, 225
 in dance forms, 220–2
 in *Il maestro di musica*, 263
 in *La Chercheuse d'esprit*, 230, 231
 in *La scaltra governatrice*, 263
 in *Le Peintre amoureux de son modèle*, 286
 in Lesage, 124
Naufrage au Port-à-l'Anglais, *Le*, 237
 Nemeitz, Joachim
 observation of Fair theatre, 135
 Nessel, Mlle, 79, 98, 288, 291
 Nestola, Barbara
 and sources of Italian music, 62
Nicaise, 170, 200
Nina ou La folle par amour, 125
Ninette à la cour, 89, 154, 194, 259, 269–73, 281
Nopce de village, *La*, 56
 Nougaret, Pierre Jean
 and *De l'art du théâtre*, 20–2
Nouvelliste dupé, *Le*, 187, 189, 205
 Nuns
 in La Fontaine's Tales, 169
 own *La Comédie de chansons*, 30
Nymphes de Diane, *Les*, 93, 166, 189, 233–4
Olimpiade, *L'*, 288
Olivette juge des Enfers, 120
On ne s'avise jamais de tout, 159–161, 196, 200,
 292, 308
 Opéra (Académie Royale de Musique)
 and Bambini's troupe, 252
 and Opéra Comique, 6, 198
 and opéra-comique, 8
 opéras-comiques on stage of, 191
 Opéra Comique
 and policy before the merger, 197–9
 and programming. *See* Chapter 8
 enforced closure of, 190–4
 establishment of, 5

- theatres and ticket prices, 134–42
Opéra de campagne, *L'*, 54, 64, 69
 Opera, popular
 and definitions, 2–3
 and origins, 11
 as ‘musico-dramatic art’. *See* Chapter 12
 defended by Nougaret, 19–22
 for domestic performance, 93–9
 reform of. *See* Chapter 11
 studied in London, 25
Originaux, *Les*, 54, 69
 Orlandini, Giuseppe
 Il giocatore (Serpilla e Baiocco), 254
 parodied in *Le Joueur*, 239
 Overtures
 and *Le Roi et le fermier*, 300
 arranged for singers, 83
 as symphonies, 308
 sung in popular opera, 227

Paladins, *Les*, 291
 Palaprat, Jean
 and ‘double-operational irony’, 64
 and Molière, 41
 Pannard, Charles-Francois. *See (selection only)*
 Comédie sans hommes, *La*; *Deux suivantes*, *Les*; *Fleuve Scamandre*, *Le*; *Fossé du scrupule*, *Le*; *Magazin des modernes*, *Le*; *Mie Margot*, *Ma*; *Muse pantomime*, *La*; *Nouvelliste dupé*, *Le*; *Pygmalion*; *Répétition interrompue*, *La*
 longevity of opéras-comiques, 187
 revivals 1752–62, 189
 works revived in 1740s, 203
 Parakilas, James, 82
Paratajo, *Il*, 194, 253, 267
 Paris
 as comic subject, 55
 Fair theatre in, 6
 private theatre groups in, 78
 song activity in, 80
 theatre organisation in, 7
Parodies
 as hybrid operas, 254–61
 at Comédie-Italienne, 238
 defined, 10
 of *intermezzi*, 239
 of Lully, 42, 63, 67, 69, 71
 permitted at Comédie-Italienne, 9
 suppressed in 1745, 192
Pasquin et Marforio, 49, 53, 72–5
 Patu, Claude-Pierre
 and *The King and the Miller of Mansfield*, 293–6
 and translations of English theatre, 179
 described by Casanova, 296
Peines et les plaisirs de l’amour, *Les*, 35
Peintre amoureux de son modèle, *Le*, 196, 200, 284–8
Pèlerins de la Mecque, *Les*, 8, 124, 176, 184
Pénélope moderne, *La*, 150, 205, 217
 Pepys, Samuel, 90
 Performance
 of *Il maestro di musica* in German, 259
 of Italian actors, 47
 of Joseph Caillot, 246
 of Justine Favart, 254
 of Opéra Comique in 1761. *See* Figure 7.3
 of *vaudevilles*, 113–17
 Pergolesi, Giovanni Battista. *See* *Serva padrona*, *La*; *Servante maîtresse*, *La*
 Perrault, Charles
 and *Critique de l’Opéra*, 79
 and *Le Bûcheron*, 163
 Petitpas, Mlle, 7, 115
Petits-maitres, *Les*, 111
Pharaon, *Le*, 201, 214
Phénix, *Le*, 53
 Philidor, François-André Danican
 additions to *Les Pèlerins de la Mecque*, 206
 and Framery’s analysis, 307
 and ‘handling the words’, 284
 and *Le Jardinier et son seigneur*, 171
 and *Le Soldat magicien*, 161
 and public discussion of *Le Maréchal-ferrant*, 17
 and symphonic style, 308–9
 dedicates *Le Sorcier* to ‘The Public’, 85
 judgements of *Le Bûcheron*, 246
 longevity of stage works, 200
 Philippe II d’Orléans, Regent of France
 and musical patronage, 237
Pièce à deux acteurs, *La*, 189, 229
 Piron, Alexis. *See* *Claperman*, *Le*; *Caprice*, *Le*; *Endriague*, *L’*; *Fâcheux veuvage*, *Le*; *Olivette, juge des Enfers*; *Rose*, *La*, ou *Les Jardins de l’Hymen*; *Tirésias*; *Trois commères*, *Les*
 and Rameau, 7
 and use of chorus, 209
 longevity of stage works, 189, 205
 themes of gender, identity, marriage, 176
Platée, 235, 278
Poirier, *Le*, 200

- Poisson, Raymond
 and *Les Foux divertissans*, 42–5
- Pontau, Boizard de
 and debt crisis, 190
 and programming, 203
 and theatre construction, 138
 approved by d'Argenson, 6
- Powell, John S.
 research on music in plays, 27–34
- Prétendu*, *Le*, 154, 195
- Princesse de Carizme*, *La*, 8, 214, 215–17
 and Figure 3.1, 152
- Princesse de la Chine*, *La*, 217
- Prix de Cythère*, *Le*, 231
- Promenades de Paris*, *Les*, 54
- Proserpine*, 43
- Provençale*, *La*, 238
- Psyché*, 35
- Pygmalion*, 187–9, 203
- Pyrame et Thisbé*, 227
 chaconne arranged for solo voice, 83
- Quétant, Antoine-François. *See* *Maréchal-ferrant*, *Le*; *Tonnelier*, *Le*
 and libretto prefaces, 15
- Quiproquo*, *Le*, 173, 195
- Racoleurs*, *Les*, 196, 200
- Rameau, Jean-Philippe
 and composition of *L'Endriague*, 8
 and Piron's *La Rose*, 8
 returns to Fair theatre, 140
 thematic recurrence in *Les Paladins*, 291
- Rappel de la Foire à la vie*, *Le*, 7
- Raton et Rosette*, 196, 253, 256
- Re pastore*, *Il*, 124
- Reboul
 cantata, *Le Mauvais ménage*, 88
- Rebours, M., 115, 233, *See* Figure 7.3
- Régál des dames*, *Le*, 36
- Régiment de la Calotte*, *Le*, 7, 227
- Regnard, Jean-François, 49, *See* *Baguette de Vulcan*, *La*; *Chinois*, *Les*; *Coquette*, *La*; *Filles errantes*, *Les*; *Foire Saint-Laurent*, *La*; *Folies amoureuses*, *Les*; *Homme à bonne fortune*, *L'*; *Momies d'Égypte*, *Les*
 as composer, 59
- Reine du Barostan*, *La*, 123, 126, 177, 189, 203, 205
- Rémouleur d'amour*, *Le*, 120
 in Figure 2.1, 31–2
- Répétition interrompue*, *La*, 189, 205
 heard in 1991, 120
- Retour au village*, *Le*, 276, 281
- Retour de la Foire de Bezons*, *Le*, 55
- Réveil de l'Opéra Comique*, *Le*, 229
- Riccoboni, Antoine-François. *See* *Prétendu*, *Le*
 sings in *La serva padrona*, 250
- Riccoboni, Luigi [Louis]
 establishes Comédie-Italienne, 237
- Richard Cœur de lion*, xvi, 22
- Richardson, Samuel
 as a standard for 'musico-dramatic art', 163, 306
 dialogue in *Pamela*, 317
- Ristorini, Antonio
 in *Don Micco e Lesbina*, 247
 in *Serpilla e Baiocco*, 239
- Rizzoni, Nathalie, 115, 186
- Rochard, Charles-Raymond
 breath control of, 114, 244
 career at Comédie-Italienne, 241
 in *Baiocco et Serpilla*, 254
 in *Les Bergers de qualité*, 256
 sings *La serva padrona* in Italian, 245
- Roger de Sicile*, 115, 124, 125, 151
- Roi et le fermier*, *Le*, 14, 77, 148, 290–304, 306, 318
- Romance*. *See* Example 9.10
 in *Le Devin du village*, 279
 in *Le Prétendu*, 132, 155
 in *Le Roi et le fermier*, 302
 in *Sancho Pança*, 92
 theatre origins, 132
- Rosaline, Mlle
 and the 'older genre', 206
 as leading soprano of the OC, 308
 sings 'Che desia d'un ver contento', 236
 vocal range in *Le Peintre amoureux*, 288
- Rose*, *La*. *See* *Jardins de l'Hymen*, *Les*
- Rousseau, Jean-Jacques
 and *Le Devin du village*, 275–9
 describes vaudeville performance, 117
 Duni's testimony (*Le Devin du village*), 284
 Gluck's testimony (*Le Devin du village*), 305
Le Devin du village in early circulation, 91
 Paris premiere of *Le Devin du village*, 253
- Routes du monde*, *Les*, 126, 149, 156
- 'Royal' operas, 124–6
- Saint-Évremond, Charles de, 32
- Saurin, Joseph
 and return of solo singing, 113
 as actor, 111
 builds theatre, 140
 in role as Nostradamus, 278

- issues policy statement, 156
- Saut du fossé*, *Le*, 187, 203
- Scaltra governatrice*, *La*, 252, 263, 269
- Schneider, Herbert, 188, 266, 318
- Sedaine, Michel-Jean
- adaptations from La Fontaine, 171
 - adapts Dodsley's play for *Le Roi et le fermier*, 299
 - and *Le Diable à quatre*, 179–80
 - and musico-dramatic design, 299–304
 - and Prefaces, 15
 - and reception of *Le Déserteur*, 22–5
 - as 'married' to a composer, 276
 - designs libretto of *On ne s'avise jamais de tout*, 159–161
 - dramaturgy viewed by La Harpe, 15
 - verse dialogue in *Les Femmes vengées*, 117
- Serrurier*, *Le*, 15
- Serva padrona*, *La*, 194, 252, 257, 260
- with dialogue spoken, 248–50
- Servandoni, Jean-Nicolas
- design for *La Pénélope moderne*, 150
- Servante justifiée*, *La*, 166, 167, 189, 203, 229
- Servante maîtresse*, *La*, 188, 245, 254, 256, 260, 266–7
- Shakespeare, William
- as point of critical reference, 15, 24
- Sicilien*, *Le*, 35, 37–8
- and recycled motifs, 159
- Siège de Cythère*, *Le*, 189
- Singers. *See* Aigremont, Antheaume, Astraudi, Baxter, Chéret, Cuvillier, Dannet, Desjardins, Drouart, Arimath, d', Duval, Favart, Hamoche, Lepri, Montigny, Nessel, Petitpas, Rebours, Riccoboni, Ristorini, Rosaline, Saurin, Théveneau, Tonelli, Ungarelli, Visentini
- and their careers, 113
 - Caillot's career, 246
 - Rochard's career, 245
- Singing. *See* Performance
- enthusiasm for, 77–82
 - in *intermezzo* style, 240, 247
 - in Italian style, 245
 - of chaconnes, overtures and *menuets*, 83
 - of *vaudevilles*, 100–3
- Smith, Kent M.
- and Duni's *Le Retour au village*, 281
- Soldat magicien*, *Le*, 92, 200
- derived from *Le Bon soldat*, 161
- Sonata form, 307–8
- Songs
- in domestic use. *See* Chapter 4
 - in *Le Théâtre italien de Gherardi*, 57–62
 - in plays, 30
 - obscene, 108
 - rustic, 88
 - strophic, 131, 215, 230, 231
- Sophie et Sigismond*, 126, 154
- Sorcier*, *Le*
- dedicated to 'Le Public', 85
- Sorel, Charles
- and *La Comédie de chansons*, 29
- Stage directions
- in *Le Devin du village*, 277
 - in *Le Maître de musique*, 268
 - in *Le Retour au village*, 282
 - in *Le Roi et le fermier*, 301
 - in *Le Troc*, 95
 - in *Les Troqueurs*, 280
 - in *L'Opéra de campagne*, 69
- Statue merveilleuse*, *La*, 124, 125, 151, 189, 205
- Sterne, Laurence
- account of the Comédie-Italienne, 145–6
- Stilwell, Jama
- and 'abduction' theme, 182
 - and 'singing the unspeakable', 104
- Suffisant*, *Le*, 230
- Swift, Jonathan
- and defence of *The Beggar's Opera*, 296
 - and 'true humour', 51
- Symphonies
- as overtures, 308
- Tableau
- and Diderot, 14
 - in *La Chercheuse d'esprit*, 146
 - in opéra-comique, 19
- Tableau du mariage*, *Le*, 174
- Talents à la mode*, *Les*, 239
- Tante rivale*, *La*, 187
- Témoins contre eux-mêmes*, *Les*, 188, 203
- Temple de l'Ennuy*, *Le*, 120, 214
- Temple du Destin*, *Le*, 201
- Temple du Sommeil*, *Le*, 158
- Teniers, David (I and II), 20
- Théâtre de la Foire*, *Le*
- and intended uses, 77
 - brief description, 105–6
- Theatre, English
- approved by d'Argenson, 293
 - known in France, 13
 - promoted by La Place, 178
 - translations adopted by Sedaine, 293

- Theatres
 and capacity, 311
 and ticket prices, 141
 descriptions of. *See* Chapter 6
- Thésée, parodie*, 142
- Thévèneau, Pierre
 as solo singer, 239–43
- ‘Threads’, 9, 89, 162, 236, 258
- Tircis et Doristée*, 196, 256
- Tirésias*, 175–6
- Tombeau de Nostradamus, Le*, 151, 187
 and improvised dialogue, 117
 and lighting effect, 154
 and Richard Baxter, 111
- Tonelli, Anna, 251, 254
- Tonelli, Caterina, 273
- Tonnelier, Le*, 171, 200
- Toscano, Angela
 as solo singer, 52, 61, 62, 69
- Tracollo, medico ignorante*, 194, 253
- Triomphe de l'intérêt, Le*, 239
- Triomphe des dames, Le*, 42
- Troc, Le*, 93–6
- Trois commères, Les*, 151
 and La Fontaine, 165
 and moral reform, 174
 and vaudeville dialogue, 122
 circumstances of first performance, 7
- Trois cousines, Les*, 34
- Trois fermiers, Les*, 89
- Trompeur trompé, Le*, 196, 230, 312
- Troqueurs, Les*, 196, 200, 253
 and Jean Monnet, 197
 and La Fontaine, 170
 and *Le Troc*, 94–7
 and overtures, 308
 as synthesis, 279–80
 given at Versailles, 292
- Ulisse et Circé*, 62–4
 and parody of Lully, 71
- Ungarelli, Rosa
 in *Don Micco e Lesbina*, 247
 in *Serpilla e Baiocco*, 239
- Union des deux opéras, L'*
 and parody, 63
- Vadé, Jean-Joseph. *See* *Nicaise; Poirier, Le; Racoleurs, Les; Suffisant, Le; Trompeur trompé, Le; Veuve indécise, La*
 adaptations from La Fontaine, 170
 and *Les Troqueurs*, 94, 197
Les Troqueurs assessed by Framery, 307
 longevity of *Les Troqueurs*, 200
 musical dramaturgy in *Les Troqueurs*, 279–80
- Vaudeville-finales, 55, 62, 67
 in *Le Roi et le fermier*, 302
- Vaudevilles
 accompaniment and continuity. *See* Chapter 5
 altered by Favart in *La Chercheuse d'esprit*, 127
 and ‘singing the unspeakable’, 103
 as expressive. *See* Chapter 5
 as ‘unitary’ compositions, 76
 as virtuosic. *See* Chapter 9
 at Comédie-Italienne. *See* Chapter 10
 characteristics in *Le Devin du village*, 276
 in plays, 29
 irony in, 64
 keys selected freely, 106, 129
- Veuve coquette, La*, 127
- Veuve indécise, La*, 196
 longevity of, 200
- Viaggiatori, I*
 source for *Le Maître de musique*, 268
- Visentini, Catherine-Antoinette
 as soloist, 239
 career of, 241
 doubles Silvia’s roles, 250
- Voltaire
 and amateur acting, 78
 and interest in China, 257
Candide and theme of deserters, 24
Discours en vers sur l'homme, 279
Voyage de Scaramouche, Le, 36
- Waeber, Jacqueline, 277–8, 286
- War, Seven Years
 and *Le Roi et le fermier*, 293
- Zauberflöte, Die*
 and stylised work-songs, 31
- Zingara, La*
 and French adaptations, 268
 compared with *La Bohémienne*, 260